

# Canon

## AS-8



E-IM-2584

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIES
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
ISTRUCȚIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INŠTRUKCIJE
TALIMATLAR

### POWER SUPPLY

This calculator comes with an alkaline power source. The duration of alkaline battery depends on individual usage.
**(Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the ☐ key and re-start your calculation from the beginning.

### SPECIFICATION

Power Source: Alkaline battery (LR54 x 1)
Usable Temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 97mm (L) x 60mm (W) x 11.4mm (H)
3-53/64" (W) x 2-3/8" (L) x 29/64" (H)

Weight: 41g (1.45 oz)
(Subject to change without notice)

### STROMVERSORGUNG

Dieser Taschenrechner wird über eine Alkaline-Batterie mit Strom versorgt. Die Lebensdauer der Alkaline-Batterie hängt vollkommen von seinem individuellen Gebrauch ab.

**(Anmerkung:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen).

- Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste ☐ und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.
- Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäft's- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

### TECHNISCHE DATEN

Stromquelle: Alkalibatterie (LR54 x 1)
Temperaturbereich: 0°C bis 40°C
Abmessungen: 97 mm (B) x 60 mm (L) x 11.4 mm (H)
Gewicht: 41 g
(Änderungen vorbehalten)

**ALIMENTATION**
Cette calculatrice est dotée d'une source d'alimentation alcaline. La durée d'une pile au alcalines dépend entièrement de l'utilisation individuelle.
**(Remarque :** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)

- Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ☐ et recommencer l'opération de calcul depuis le début.
- Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ☐ et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

**FICHE TECHNIQUE**
Alimentation : Pile Alcalines (LR54 x 1)
Température d'utilisation : De 0°C à 40°C
Dimensions : 97 mm (larg.) x 60 mm (long.) x 11.4 mm (haut.)
Poids : 41g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

### SPESIFICACIONES

Alimentación : Pila Alcalinas (LR54 x 1)
Temperatura de utilización : De 0°C a 40°C
Dimensiones : 97 mm (larg.) x 60 mm (long.) x 11.4 mm (haut.)
Peso : 41g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación alcalina. Las pila de botón de alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.

**(Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pila. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

- Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla ☐, y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

### ESPECIFICACIONES

Alimentación : Pilas alcalinas (LR54 x 1)
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C
Dimensiones: 97mm (W) x 60mm (L) x 11.4mm (H)
Peso: 41g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

### ALIMENTAZIONE

La calculatrice è alimentata da una batteria alcalina. La durata della batteria a alcaline dipende interamente dal tipo di utilizzo individuale.

**(Nota:** Non tentare di sostituire la batteria da soli. Richiedere questa operazione a un centro di assistenza Canon.)

- Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ☐ e reimpostare il calcolo dall'inizio.

### ESPECIFICAÇÃO

Fonti di energia: Batterie alcaline (LR54 x 1)
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C
Dimensioni: 97 mm (larghezza) x 60 mm (lunghezza) x 11.4 mm (spessore)
Peso: 41g
(Dati soggetti a modifica senza preavviso)

### ENGLISH

### VOEDING

Deze calculator is uitgerust met een alkalinevoeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van de individuele aanwending.

**(Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).

- Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het gegevens wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ☐ en voert u de berekening opnieuw uit.

### SPECIFICATIE

Voeding: Alkalinebatterij (LR54 x 1)
Temperatuur voor gebruik: 0°C tot 40°C
Afmetingen: 97mm (B) x 60mm (L) x 11.4mm (H)
Gewicht: 41g
(Waarden onder voorbehoud)

### STRØMFORSYNING

Denne lommeregner leveres med et alkalinebatteri. Leveliden af det alkaline-batteri afhænger helt af den individuelle anvendelse.

**(Bemærk:** Forsøg ikke at skifte batteri ud selv. Få det skiftet ud hos en Canon-serviceafdeling.)

- Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ☐-knappen og start din udregning igen forfra.

### SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Alkaline-batteri (LR54 x 1)
Anvendelig temperatur: 0°C til 40°C
Mål: 97 x 60 x 11.4 mm (L x B x H)
Vægt: 41g
(kan ændres uden forudgående varsel)

### VIRTALÄHDE

Laskimessa on alkaliparisto. Alkaliparisto kesto riippuu kokonaan yksittäisestä käytöstä.

**(Huomaa:** Älä yritä vaihtaa patteria itseksesi. Pyydä Canonin huoltokeskusta vaihtamaan paristo sinulle.)

- Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ☐-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Alkaliparisto (LR54 x 1)
Käytettävä lämpötila: 0-40°C
Mitat: 97 mm (lev) x 60 mm (pit) x 11.4 mm (kor)
Paino: 41g
(Voidaan muuttaa ilman ilmoitusta)

### STRÖMKÄLLA

Den här miniräkaren har en alkalisk strömkälla. Hur länge det alkaliskt batteri varar beror helt på användningen.

**(Obs!** Försök inte själv byta ut batteri. Låt personal på något av Canons servicecenter byta ut batteriet).

- Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urfaddning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ☐ och börjar om med den beräkning du höll på med.

### SPECIFIKATIONER

Strömkälla: Alkaliskt batteri (LR54 x 1)
Användningstemperatur: 0°C till 40°C
Storlek: 97mm (B) x 60mm (L) x 11.4mm (H)
Vikt: 41g
(Rätten till specifikationsändringar förbehålles)

### ALIMENTAZIÃO

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação alcalina. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual.

**(Nota:** Não tente trocar a pilha sozinho. Peça a um centro de assistência da Canon que lhe troque a pilha).

- O visor pode não funcionar corretamente ou o conteúdo da memória pode ser perdido ou alterado devido a interferências eletromagnéticas ou a descargas electrostáticas. Se isso acontecer, prima a tecla ☐ e reinicie o cálculo desde o início.

### ESPECIFICAÇÃO

Fonte de alimentação: Pilha alcalina (LR54 x 1)
Temperatura de utilização: 0°C a 40°C
Dimensões: 97 mm (L) x 60 mm (C) x 11.4mm (A)
Peso: 41g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

### NEDERLANDS

### ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με αλκαλική ηγνή προφοδοσία. Η διάρκεια της αλκαλικής μπαταρία εξαρτάται αποκλειστικά από τη μεμονωμένη χρήση της.

**(Σημείωση:** Μην προσπαθήσετε ν' αλλάξετε μόνοι σας την μπαταρία. Ζητήστε από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Canon να σας αλλάξει την μπαταρία).

- Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσα πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπαρέει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο ☐ και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: αλκαλική μπαταρία (LR54 x 1)
Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C
Διαστάσεις: 97mm (Μ) x 60mm (Λ) x 11.4mm (Υ)
Βάρος: 41g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση).

### ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Этот калькулятор оснащен щелочным источником питания. Срок службы щелочная батареи полностью зависит от индивидуальных особенностей использования.

**(Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь для замены в Сервисный центр Canon).

- Электромгнитные помехи или электростатический заряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ☐ и перезапустите калькулятор.

### TECHNICESKE CHARAKTERISTIKI

Источник питания: щелочная батарея (LR54 x 1)
Рабочие температуры: от 0°C до 40°C
Размеры: 97mm (Ш) x 60mm (Д) x 11.4 мм (В)
Вес: 41g
(Могут изменяться без уведомления)

### ÁRAMELLÁTÁS

A számológép áramforrálelem. A alkáli elemek tartóssága a használat függvényében változik.

**(Megjegyzés:** Az elemcserét ne a felhasználó végezze. Forduljon a Canon Szervizhez.)

- Elektromágneses interferencia vagy elektrostatikus kislülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a ☐ gombot és kezdje újra a számolást az elejétől.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: Alkáli elem (LR54 x 1)
Működési hőmérséklet: 0–40°C
Méretek: 97 mm (H) x 60 mm (Sz) x 11.4 mm (M)
Tömeg: 41 g
(A változtatások joga fenntartva)

### ZASILANIE

Kalkulator jest wyposażony w alkaliczne źródło zasilania. Żywotność baterii alkaliczna zależy od indywidualnego sposobu użytkowania.

**(Uwaga:** Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon).

- Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ☐ i ponownie rozpocząć obliczenia.

### DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: Bateria alkaliczna (LR54 x 1)
Temperatura użytkowania: 0 – 40°C
Wymiary: 97 mm (dł.) x 60 mm (szer.) x 11.4mm (wys.)
Masa: 41 g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

### SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator este dotat cu o sursă de alimentare alcalină. Durata de viață a bateriei alcalină depinde exclusiv de modul de utilizare.

**(Notă:** Nu încercați să schimbați personal bateria. Apelați la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria).

- Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta ☐ și reporniți calculatorul.

### SPECIFICAȚII

Sursa de alimentare: Baterie alcalină (LR54 x 1)
Temperatura de operare: 0 - 40 °C
Dimensiuni: 97mm (L) x 60mm (l) x 11.4mm (H)
Greutate: 41g
(Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă)

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ



## NAPAJENÍ

Bato kalkulačka je napájena alkalickou baterií. Životnost alkalická baterie závisí na individuálnim způsobu používání kalkulačky.

**(Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

- Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko  a začněte s výpočtem znovu.

### SPECIFIKACE

Napájení: Alkalická baterie (LR54 x 1 )

Teplota pro použití: 0 až 40°C

Rozměry: 97mm (D) x 60mm (Š) x 11.4mm (V)

Hmotnost: 41g

(Změna vyhrážena bez předchozího upozornění)

## БЪЛГАРСКИ

### ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулагр изпoлзвa aлкaлн изтoчник нa зaхрaнвaнe. Издържливoстa нa алкaлнa бaтeрия зaвиси изпoлзoт oт кoнкрeтнa нaчнa нa изпoлзвaнe.
**(Вeлeжкa:** Нe сe oпитвaйтe дa смeнятe бaтeрия сaмa. Зa смeнa нa бaтeрия зa вaс oбръщaтe към сeрвизн център нa Сaнoн.)

- Елeктрoмaгнитнo смущeниe или eлeктрoстaтичeн рaзрeждaнe мoгaт дa рaзрoткaт рaбoтa нa дисплeя или дa изтpият или прoмeнят съдържaниeтo нa пaмeтa. Aкo тoвa сe случи, нaтиснeтe клaвишa  и стaртирaйтe изчислeниeтo снa отнaчлo.

#### СПЕЦИФИКАЦИИ

Зaхрaнвaнe: алкaлнa бaтeрия (LR54 x 1 )

Рaбoтнa тeмпeрaтyрa: oт 0°C дo 40°C

Рoзмeри: 97 мм (Д) x 60 мм (Ш) x 11.4 мм (В)

Тeгo: 41 г

(Пoдлeжe нa прoмянa бeз пeдпpуждeниe)

## SLOVENŠČINA

### NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z alkalnim virovom napajanja. Življenjska doba alkalna baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe.

**(Opomba:** Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na posebej obučeni servisni Canon.)

- Elektromagnetne motnje ali elektrostaticka razelektričnost lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko  in kalkulator znova začetno uporabljati znova.

### SPECIFIKACIJE

Napajanje: Alkalna baterija (LR54 x 1 )

Temperatura uporabe: 0 do 40°C

Mere: 97mm (D) x 60mm (Š) x 11.4mm (V)

Teža: 41g

(Podležemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

## HRVATSKI

### NAPAJANJE

Ovaj kalkulator dofaži s alkalnim izvorom napajanja. Trajanje alkalna baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi.

**(Napomena:** Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti baterije. Nekta to za vas učini Canonov servisni centar.)

- Elektromagnetske smetnje ili elektrostaticki naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku  i započnite računanje od početka.

### SPECIFIKACIJA

Napajanje: Alkalna baterija (LR54 x 1 )

Radna temperatura : 0 do 40°C

Dimenzije: 97mm (D) x 60mm (Š) x 11.4mm (V)

Težina: 41g

(Podležije promjenama bez prethodne obavijesti)

## SLOVENSKY

### NAPAJANIE

Kalkulačka sa dodáva s alkalickým zdrojom napájania. Vyráž alkalická batérie je individuálna, závisí úplne od používania.

**(Pozn.)** nepokúšajte sa vymeniť batérie sami. Výměnu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

- Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo  kalkulačky opätovne puspite od začiatku.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájač zdroj: Alkalická batéria (LR54 x 1 )

Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozmery: 140 mm (d) x 105 mm (š) x 32 mm (v)

Hmotnosť: 128 g

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

### GÜÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

Pil tüketildiği zaman, hesap makinesini çalıştırmak için güneş pilini kullanabilirsiniz. (NOT: Pil kendiniz değiştirmeyi kalktırmayınız. Pil değiştirme için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

- Elektrik manyetik işınlar veya elektro statik boşalmalar doğestmenin arızalanmasına veya bellek içeriğini kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda  düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pil (LR54 x 1)

İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Ebatları: 97 mm (E) x 60 mm (B) x 11.4 mm (Y)

Ağırlığı: 41 gr

(Veriler bildirimsizsin değişikliğe tabidir)

#### CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F, Ever King Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

**CANON EUROPA NV**
Boevendreeuwweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
**CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.**
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France

**CANON DEUTSCHLAND GmbH**
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
**CANON (U.K.) LTD.**
Woodhouse, Reigate, Surrey RH2 6BF, England
Help line : 0975 143 723

**CANON ITALIA S.p.A.**
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
**CANON LATIN AMERICA, INC.**
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.

**CANON HONG KONG COMPANY LTD.**
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kwoloon
**CANON AUSTRALIA PTY, LTD.**
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

**CANON DANMARK A/S**
Køge Højgaard Vej 1 2860 Søborg Tlf.: 70 15 00 05 Fax: 70 15 50 25

**CANON NORGE AS**
Haugerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 2120 Oslo
Telefon: 22 92 92 00 Faks: 22 92 92 01

**CANON SVENSKA AB**
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA Tel: 08/74 85 00 ☎Fax: 08/97 2001

**CANON Oy**
Huopatieentie 24, PL.1, 00351 Helsinki, Finland
**CANON KESKUS**
Jyväskylä, Kaajani, Kouvolaa, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

**CANON NEDERLAND NV**
Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

**CANON BELGIUM S.A.**
Nieuwoudsteerdweg 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

**COPICANOLA, SA**
Rua Alfredo da Silva, Nº 11, 2721-862 Alfragide
Telefona No: 351-21-471 41 11 Fax: 351-21-471 09 89

**EΛHNIKHA**
Interস্য S. A.
Info: Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens
Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963

**CANON ESPAÑA SA**
C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain
**Comp.Boox Εκδόσεις Πληροφορικής**
Στουβάρρα 37 Av. Αντύρα, 135 62 Αθήνα Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr

**CANON (SCHWEIZ) AG**
Industriestrasse 112, 8905 Dietlikon, Switzerland
**CANON GMBH**
Zetschengasse 11, A-1230 Vienna, Austria

**CANON CEE GmbH**
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

**Europe, Africa and Middle East**
**SLOVENIA**
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745

**MAGYARORSZÁG**
Canon Hungária Kft. 1031 Budapest, Grapishot Park 1, (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu

**POLSK**
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
Tel.: (+48 22) 572 30 00 Fax: (+48 22) 668 61 15

**ČESKÁ VERZE**
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika
Tel.: +420 225 280 111 Fax: +420 225 280 311

**BULGARIAN**
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.com

**ROMANIAN**
**CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE**
World Trade Center, entrance D, unit 1, 15, P.A. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania
phone number 40-21-224.35.54 fax number 40-21-224.42.36 e-mail: office@canon.ro

**UKRAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия, Гонконг
Уполномочените представители произвоителя дла рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 190928, Москва, Серебрянская набережная, д. 29

**UKRHAINE**
01030, Kiev, ul. Bogdana Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598

Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
ul. Mokławska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic

**CANON MIDDLE EAST FZ-LLC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa

Производители: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Продавачи: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.
Телефон: Тел. на Ул. Ватерфорд, 82-100 Контейнер Порт Роуд, Квай Чунг, Ню Територия,